

A **Meaning Book**

OF

*all the words with grammars and translation of
every sentences occurring of the first Course*

By

V. H. Mehta,

Prepared & Published

By

Shah Somechand Sankalchand.

Assistant teacher

A. V. School—Dehgam,

Books 500— —1919

Price 4 Annas

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કૉપીરાઇટ વિભાગ]

અનુક્રમાંક ૮૪૩૮ વર્ગિક

પુસ્તકનું નામ ૫૫-૧-૦૬૧૧૨૧ ૫૩૩૧૧

વિષય મૃદુ : ૧૪૩ : ૪૪૪૪૪ : ૨૧૨૧

A **Meaning Book**

OF

*All the words with grammars and translation of
every sentence occurring of the first Course*

By

V. H. Mehta,

Prepared & Published

By

Shah Somechand Sankalchand.

Assistant teacher

A. V. School—Dehgam.



Printed at Jain Vidhya Vijay printing Press

By Popatlal Amthasha—Ahmedabad.

Books 500— —1919

વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય
પહેલો મા. દા. નં. ૧૭૮
ગુજરાતી ગ્રંથાલય સંગ્રહ

૮૩૮

એચી.	નામ.	ઉચ્ચાર.
A a	એ	અ, આ, ઍ, ળા, એ.
B b	બી	બ.
C c	સી	ક, સ.
D d	ડી	ડ.
E e	ઈ	એ, ઇ, અ.
F f	ફેફ	ફ.
G g	જી	ગ, જ.
H h	અચ	હ.
I i	આઈ	ઇ, આઇ, અ.

J	j	J	j	જે	જ.
K	k	K	k	કે	ક.
L	l	L	l	લેલ	લ.
M	m	M	m	મૈમ	મ.
N	n	N	n	નૈન	ન.
O	o	O	o	ઓ	અ, ઑ, ઔ, ઊ, ઉ.
P	p	P	p	પી	પ.
Q	q	Q	q	ક્યુ	કવ, કે.
R	r	R	r	આર	ર.
S	s	S	s	સૈસ	સ, ઝ.

T	t	T	t	ટી	ત, ટ.
U	u	U	u	યુ	અ, ઊ, ઊં, ય.
V	v	V	v	વી	વ, વ્હ.
W	w	W	w	ડબલ્યુ	વ, ઊ.
X	x	X	x	એક્સ	ક્ષ.
Y	y	Y	y	વાય	ઇ, ય.
Z	z	Z	z	ઝેડ	ઝ.

a, e, i, o, u. એ પાંચ સ્વરો છે, બાકીના વ્યંજન છે.
w, y અર્ધસ્વરો છે.

[પાઠ] Lesson I st

What-વૉટ-શું

Is-ઈઝ-છે

This-ધીસ-આ

That-થેટ-તે

A-એ-એક

Book-બુક-પુસ્તક

Table-ટેબલ-મેજ

Not-નોટ-નહી

Pen-પેન-કલમ

Ghair-ગેર-ખુરશી

(1) આ શું છે ?

(4) શું તે મેજ છે ?

(2) તે શું છે ?

(5) શું આ કલમ નથી ?

(3) શું આ પુસ્તક છે ?

(6) શું તે ખુરશી નથી ?

નાંધ—સ્વાલ પૂછવામાં કર્તા પહેલાં ક્રિયાપદ આવે છે Isthisapen.

Lesson II nd.

Are-આર-છે [બહુવચન]

These-ધીઝ-આ [„]

Those-થોઝ-તે [„]

નાંધ—એકવચનને S લાગતાં

બહુવચન થાય છે.

Stools, Books.

Desks Chairs.

Show-શો-ખતાવવું

Me-મી-મને

Your-યોર-તમારી

Cap-કેપ-ટોપી

Desk-ડેસ્ક-મેજ

(1) આ શું છે ?

(5) શું આ મેજ નથી ?

(2) તે શું છે ?

(6) શું તે ચોપડીઓ નથી ?

(3) શું આ ખુરશીઓ છે ?

(7) મને તમારી ટોપી ખતાવો.

(4) શું તે બાત મેજ છે ?

Lesson III

You-યુ-તમે

Man-મૅન-માણસ

Am-અમ-હું

I-આઈ-હું

Boy-બૉય-છોકરો

Raman-રમણ-નામ છે

Girl-ગર્લ-છોડી

He-હી તે [નર]

We-વી અમે આપણે

Men-મૅન-માણસો

Seeta-સીતા-નામ છે

She-શી તેણી [નારી]

A Woman-એ વુમન-આયડી

It-ઈટ-તે [નાન્ય]

Pencil-પૅન્સિલ-સીસાપેન

(1) શું તમે માણસ છો ?

(2) શું હું છોકરો છું ?

(3) શું રમણ છોડી છે ?

(4) શું તે છોકરો છે ?

(5) શું આપણે માણસો છીએ ?

(6) સીતા છોડી છે. તે આયડી નથી.

(7) આ કલમ છે. તે સીસાપેન નથી.

Lesson IV

Have-હવ-ની પાસે હોવું પહેલો

પુરૂષ. એકવચન, બહુવચન.

બીજો અને ત્રીજો પુરૂષ બહુ વચન.

Has-હઝ-ની પાસે છે. ત્રીજો

પુરૂષ એકવચન

A Watch-વૉચ-ઘડીયાળ

A Box-બૉક્ષ-પેટી

Rings-રીઝ-વીંટીઓ

The-ધી-તે

Floor-ફ્લોર-ઝમીન

- (1) તમારી પાસે શું છે? (5) શું તમારી પાસે પેટી છે?
 (2) મારી પાસે શું છે? (6) શું તેની પાસે ખુરશી છે?
 (3) તેની પાસે શું છે? (7) શું આપણી પાસે વીંટીઓ છે?
 (4) શું મારી પાસે ઘડિયાળ છે? (8) મને જમીન બતાવો.

Lesson V

Where-વેર-ક્યાં

Picture-પીકચર-ચિત્ર

How many-હાઝિમની કેટલી
[વીશેષણ]

Who-હું-કોણ

Whose-હુઝ-કોયું

Black-બ્લેક-કાળી

Ratanlal-રતનલાલ

Father-ફાધર-બાપ

- (1) તમારી ટોપી ક્યાં છે? (5) કોની ટોપી કાળી છે?
 (2) ચિત્ર ક્યાં છે? (6) રતનલાલ કોણ છે?
 (3) તમારી પાસે કેટલી સીસાપેન છે? (7) તમારા બાપા શું કરે છે?
 (4) કોની પાસે કલમ છે?

Lesson VI

On-ઑન-ઝિપર

Bottles-બોટલ્સ-શીશીઓ

Between-બીટવીનની વચ્ચે

- (1) ચોપડી ક્યાં છે? (5) શીશીઓ શાના ઝિપર છે?
 (2) સીસાપેનો ક્યાં છે? (6) શું પેટી મેજ અને ખુરશી
 (3) શું આ ચોપડીઓ પેટીમાં છે? વચ્ચે છે?
 (4) પેટી ઝિપર શું છે?

Lesson VII

Sitting—સીટીંગ—બેઠેલો

Doing—ડુઇંગ—કરતો

Put—પુટ—મુકવું

In—ઇન—અંદર

Pocket—પોકેટ—ગજવું

Take—ટેક—લેવું

From—ફ્રોમ—માંથી

Satchel—સેચલ—દફતર

Opon—ઓપન—ઊંધાડવું

Mend—મેન્ડ—ઘડવું

Do—ડુ—કરવું

નાંધ—આત્તા, હુકમ, વિનાંતિ
 વીગેરેમાં ક્રિયાપદ પહેલું આવે છે
 De એ સહાયકારક ક્રિયાપદ તરીકે
 વપરાય છે

(1) શું છોકરો બેઠો છે ?

(2) આ છોકરો શું કરે છે ?

(3) તમારી કલમ તમારા ગજ-
 વામાં મુકો.

(4) તમારા દફતરમાંથી એક ચોપ-
 ડી લ્યો

(5) તમારી ચોપડીઓ ઊંધાડો

(6) તમારી સીસાપેનો ઘડો

(7) તમે શું કરો છો ?

Lesson VIII

Of—ઓફ—નું

Cat—કેટ—ખીલાડી

Standing—સ્ટેન્ડીંગ—ઊભેલાં

Horns—હોર્ન્સ—શીંગડાં

Dog—ડોગ—કુતરો

Hoofs—હુફ્સ—ખરીઓ

Horses—હોર્સીઝ—ધોડા

Sheep—શીપ—ધેણાં એક+મહુવચન

Goats—ગોટ્સ—બકરા

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| (1) આ ચિત્રમાં શું છે ? | (5) કાને શીંગડાં છે |
| (2) આ ચિત્ર શાનું છે ? | (6) કુતરાને ખરીઓ છે ? |
| (3) બીલાડી શું કરે છે ? | (7) કુતરા, ઘેટાં, ઘોડાં અને બકરાં |
| (4) શું બધાં ઘેટાં બિલાં છે ? | શું છે ? |

નાંધ—ક્રિયાપદને Ing પ્રત્યય લાગે છે ત્યારે વર્તમાન કૃદંત થાય છે.
જેમકે Eating-ખાતો Sitting-સીટીંગ-બેસતો.

Lesson IX

First-ફર્સ્ટ-પહેલું

Tiger-ટાઇગર-વાઘ

His-હીઝ-તેના

Mouth-માઉથ-મોં

Second-સેકન્ડ-બીજું

Give-ગીવ-આપવું

Cow-કો-ગાય

Colour-કલર-રંગ

Third-થર્ડ-ત્રીજો

Lion-લાયન-સિંહ

Stripes-સ્ટ્રીપીસ-ઝાડાપટા

Eating-ઇટીંગ-ખાય છે

Something-સમથીંગ-કંઈ

- (1) તમે પહેલા ચિત્રમાં શું જુવો છો ?
- (2) વાઘ ક્યાં બિભો છે ?
- (3) તેના મોંમાં શું છે ?
- (4) શું બીજા ચિત્રમાં ઘોડો છે ?
- (5) ગાયને શીંગડાં છે ? તે શું આપે છે ?
- (6) માણસ શું કરે છે ? તેની પાસે શું છે ?
- (7) તે ક્યાં બેઠો છે ?

(8) ગાયનો કયો રંગ છે ?

(9) ત્રીજા ચિત્રમાં આપણી પાસે વાદ્ય છે ?

(10) શું સિંહને અટાપટા છે ? તે ક્યાં છે ?

(11) શું તે કંઈ ખાય છે ?

Lesson X

Look-લુક-જોવું.

At-અટ-તરફ.

Picture-પીકચર-ચિત્ર.

How-હાઉ-કેવી.

Nice-નાઇસ-સુંદર.

Trees-ટ્રીઝ-ઝાડ.

A Garden-ગાર્ડન-વાડી.

Flowers-ફ્લાવર્સ-ફુલ.

Benches-બેન્ચીઝ-પાટલીઓ.

There-ધેર-ત્યાં

A Fountain-ફાઉન્ટન-જુવારો

On-ઑન-ઉપર

Left-લેફ્ટ-ડાબી

Hand-હન્ડ-હાથ

Side-સાઇડ-આજુ

Gardener-ગાર્ડનર-માળી

Watering-વોટરીંગ પાણી પાવ છે

Plants-પ્લેન્ટ્સ-રોપા

Right-રાઇટ-જમણો

Big-બીગ-મોટું

Birds-બર્ડ્ઝ-પક્ષીઓ

Branches-બ્રેન્ચીઝ-ડાળીઓ

Behind-બીહાઇન્ડ-પાછળ

River-રીવર-નદી

With-વીથ-સાથે

Bridge-બ્રીજ-પુલ

Over-ઓવર-ઉપર

Small-સ્મોલ-નાનું

House-હાઉસ-ઘર

Made-મેઇડ-બનાવ્યું

Bamboo-બેમ્બુ-વાંસી

Cage-કેઇઝ-પાંખડ

Near-નીઅર-પાસે

Iron-આયર્ન-લોખંડ

Wood-વુડ-લાકડું
Railings-રેઇલીંગ્સ-સળીઆ
Front-ફ્રન્ટ-ખહારની બાજુ
Gate-ગેટ-દરવાજો

Middle-મીડલ-મધ્ય
Half-હાફ-અડધું
Open-ઓપન-ઊધાડું

- (1) આ ચિત્ર તરફ જુવો
- (2) વાડી કેવી સુંદર દેખાય છે ?
- (3) આપણે વાડીમાં ઝાડ, પુલ, અને ખેડકો જોઈ શકીએ છીએ.
- (4) ત્યાં એક પુવારો પણ છે
- (5) આપણી ડાબા હાથની બાજુપર માળી ઊભો છે
- (6) તે રોપાને પાણી પાય છે
- (7) આપણી જમણી તરફ એક મોટું ઝાડ છે
- (8) ડાળીઓ ઉપર પક્ષીઓ ખેડાં છે
- (9) ઝાડની પાછળ જેના ઉપર પુલ છે તેવી નદી છે
- (10) તમે વાડીમાં નાનું ઘર જોઈ શકો છો ?
- (11) તે વાંસનું બનાવેલું છે
- (12) આ ઘરની પાસેના પાંજરામાં એક સિંહ અને એક વાઘ છે
- (13) પાંજરું લોખંડ અને લાકડાનું બનેલું છે
- (14) વાડીને આગળ સળીઆ છે
- (15) સળીઆની વચ્ચે એક દરવાજો છે
- (16) તે અડધો ઊધાડો છે

Lesson XI

Here-હીઅર-અહીંઆં
 A temple-ટેમ્પલ-દેવળ
 Not-નાંત-નહિ
 An-એન-એક
 English-ઇંગ્લીશ-અંગ્રેજી
 Church-ચર્ચ-દેવળ
 Built-બીલ્ટ-બાંધેલું
 Stone-સ્ટોન-પથર
 Brick-બ્રીક-ઈંટ
 Stands-સ્ટેન્ડ્સ-ઊભેલું છે
 One-વન-એક
 Tank-ટેન્ક-તળાવ
 Idol-આઇડોલ-મૂર્તિ
 People-પીપલ-લોકો
 Worship-વરશીપ-ભજવું
 Corner-કોર્નર-ખૂણો
 Bell-બેલ-ઘંટ
 Go-ગો-જવું
 To-ટુ-તરફ
 Take off-ટાઈઑફ-લઈ જવું
 Turban-ટર્બન-પાઘડી
 Ring-રીંગ-વગાડવું

And-અન્ડ-અને
 Then-થેન-પછી
 Make-મેઈક-કરવું, બનાવવું
 A Bow-બો-વંદના
 Some-સમ-કેટલાક
 Say-સે-કહેવું
 Prayers-પ્રેયર્સ-પ્રાર્થના
 As-અઝ-જેવા
 They-થે-તેઓ
 Bathing-બેથીંગ-નહાતા
 Woman-વુમન-સ્ત્રી
 Washing-વોશીંગ-ધોતી
 Clothes-ક્લોથઝ-કપડાં
 Filling-ફીલીંગ-ભરતી
 Her-હર-તેણીનો
 Pot-પોટ-ઘડો
 With-વીથ-વડે
 Water-વોટર-પાણી
 Boys-બોયઝ-છોકરા
 Top-ટોપ-ટોચ
 Steps-સ્ટેપ્સ-પગથીયાં
 Selling-સેલીંગ-વેચે છે

- (1) અહીંઆં તમારી પાસે દેવળનું એક ચિત્ર છે
- (2) તે અંગ્રેજ દેવળ નથી
- (3) દેવળ પથર અને ઈંટાથી બાંધ્યું છે
- (4) તે તળાવની એક બાજુએ બિભું છે
- (5) દેવળમાં મૂર્તિ છે
- (6) લોકો મૂર્તિની પુજા કરવા જાય છે
- (7) ખૂણામાં તમે ઘંટ જોઈ શકશો
- (8) જ્યારે તમે દેવળમાં જાઓ છો, ત્યારે તમે તમારી ટોપી અથવા પાઘડી બિતારો છો, ઘંટ વગાડો છો અને પછીથી મૂર્તિને વંદના કરો છો.
- (9) કેટલાક લોક નમસ્કાર કરે છે ત્યારે પ્રાર્થના બોલે છે.
- (10) લોકો તળાવમાં નહાય છે.
- (11) એક સ્ત્રી લૂગડાં ધુવે છે, અને એક પોતાનો ઘડો પાણીથી ભરે છે.
- (12) બે છોકરાઓ પગથીઆની ટોચ બિપર બેઠા છે.
- (13) તેઓ ફુલ વેચે છે.

Lesson XII

A house—ઘર
Shows—સોજાવતાવે છે
Us—અસ—આપણને
Can—કેન—શકવું
Only—ઓન્લી—ફક્ત

Round—રાઉન્ડ—આબુઆબુ
Inside—ઇન્સાઇડ—અંદરની બાજુ
Banana—બનાના—સોનેરી ફળાં
Is closed—ઇઝ ક્લોઝડ બંધ છે
Verandah—વરન્ડા—આંગણું

A mat-મટ-સાદડી

Near-નીઅર-નજીક

A bed-બેડ-પથારી

Is lying ઇસ લાઇઇંગ-પડેલો છે

Perhaps-પરહૅપ્સ-કદાચ

Sleeping-સ્લીપીંગ-ઊંઘતો

A Hindu-હીન્દુ

Door-ડોર-આરણું

Windows-વીન્ડોઝ-ખારીએ

No one-નોવન-કોઇ નહિ

Other-અધર-બીજી

A European-એયુરોપીઅન

યુરોપનો રહેવાશી

Little-લીટલ-નાની

Girl-ગર્લ-છોકરી

Knitting-નીટીંગ-ગુંથતી

Roof-રૂફ-છાપડું

Tiles-ટાઇલ્સ-નળીયાં

(1) આ ચિત્ર આપણને ધર ખતાવે છે

(2) આપણે ફક્ત એ ખાનુઓ જોઇ શકીએ છીએ

(3) તેની આનુખાનુ નાની વાડી છે

(4) સળીઆની અંદર પુલનાં વાસણ અને સોનેરી કેળાંનાં ઝાડ છે

(5) દરવાજો ખુલ્લો છે.

(6) ધરને આંગણું છે.

(7) ત્યાં એક સ્ત્રી સાદડી ઉપર બેઠી છે.

(8) તેની નજીક પથારી છે.

(9) એક માણસ પથારી પર સુતો છે.

(10) કદાચ તે સુતો છે.

(11) સ્ત્રી હીંદુ ખાયડી છે.

[12] ત્યાં એક આરણું અને બે ખારીઓ છે, પણ ત્યાં કોઇ બિંદુ

[13] બીજી ખાનુએ એક માણસ પગથીયાં ઉપર ચઢીને બેઠો છે.

[14] તે યુરોપનો રહેવાશી છે.

[15] એક નાની છોડી એક બારી બપર બભી છે અને કંઈ શુ થે છે.

[16] તે શું છે તે તમે કહી શકશો ?

[17] બીજી બારીએ બભેલો માણસ ડાણુ છે ?

[18] ઘરને બાપર છે.

[19] બાપરા બપર નળીઆં છે.

Lesson XIII

India-ઇન્ડીઆ-હીન્દુસ્થાન

A map-એપ-નકશો

A top-ટોપ-ટોચ

North-નોર્થ-ઉત્તર

Bottom-બોટમ-તળીજી

South-સાઉથ-દક્ષીણ

West-વેસ્ટ-પશ્ચીમ

East-ઇસ્ટ-પૂર્વ

Left-લેફ્ટ-ડાબી

Right-રાઇટ-જમણી

Arabian-અરેબીઅન-અરબી

Sea-સી-સમુદ્ર

Bay-બે-અખાત

Bengal-બેંગાલ-બંગાળ

Ceylon-સીલોન-સીલોન દેશનું
નામ છે.

Many-મેની-વણ

Parts-પાર્ટ્સ-ભાગ

Read-રીડ-વાંચવું

Names-નેઇમ્સ-નામ

Country-ક-ટ્રી-દેશ

Water-વોટર-પાણી

Three-ટ્રી-ત્રણ

Therefore-ધેરફાર તેથી

Peninsula-પેનીન્સુલા દ્વિપકલ્પ

Island-આઇલેન્ડ-એટ

People-પીપલ-લોક

Rulers-રૂલર્સ-રાજ્યકર્તા

They-ધે-તેઓ

Rule-રૂલ-રાજ્ય કરવું

Rule-રૂલ-રાજ્ય (નામ)

Wisely-વાઇઝલી-ડહાપણથી

Well-વેલ-સારી રીતે

Some-સમ-કેટલાક

Belong-બીલોંગ-નાકબંધે હોવું

Indian-ઇન્ડીઅન-હિંદુસ્તાનના

Princes-પ્રીન્સીઝ-રાજાઓ

Mysore-માઇસોર

Hyderabad-હાઇદરાબાદ

Baroda-બરોડા-વડોદરા

Call-કોલ-બોલાવવું

Rajas-રાજાઝ-રાજા

Maharajas-મહારાજાઝ-
મહારાજા

Also-ઓલ્સો-વળી

Their-ધેર-તેમના

- [1] અહીંમાં હિંદુસ્તાનનો નકશો છે.
- [2] નકશામાં ટોચ ઊપર છે, તળીજી દક્ષીણ છે.
- [3] આપણી ડાબી બાજુ પશ્ચીમ છે.
- [4] આપણી જમણી બાજુ પૂર્વ છે.
- [5] તમે અરબી સમુદ્ર જોઇ શકો છો ?
- [6] તે ક્યાં છે ?
- [7] અંગાળાનો અખાત ક્યાં છે ?
- [8] સીલોન ક્યાં છે ?
- [9] નકશો આપણને હિંદુસ્તાનના ઘણા ભાગ બતાવે છે.
- [10] તમે આ ભાગનાં નામ નકશા ઉપર વાંચી શકશો.
- [11] હિંદુસ્તાન દેશ છે.
- [12] તેની ત્રણે બાજુ પાણી છે.
- [13] તેથી તે દ્વિપકલ્પ છે.
- [14] તે ખેટ નથી.
- [15] ખેટને ચારે બાજુ પાણી હોય છે.
- [16] સીલોન એ ખેટ છે.

[17] અંગ્રેજ લોકો હિંદુસ્તાનના રાજ્યકર્તા છે.

[18] તેઓ લોકો ઊપર હડાપણથી અને સારી રીતે રાજ્ય કરે છે.

[19] માર્ચસુર, હમદ્રાખાદ અને વડોદરા જેવા કેટલાક ભાગ હિંદુસ્તાનના રાજ્યને તાબે છે.

[20] આપણે તેમને રાજા અથવા મહારાજા કહીએ છીએ.

[21] તેઓ પણ તેમના લોક તરફ સારી રીતે હડાપણથી રાજ્ય કરે છે.

Lesson XIV

Another-અનધર-બીજો

Chief-ચીફ-મુખ્ય

Towns-ટાઉન્સ-શહેરો

Rivers-રીવર્સ-નદીઓ

Mountains-માઉટેઇન્સ-કુંગરો

Thin-થીન-પોતળી

Lines-લાઇન્સ-લીટીઓ

Black-બ્લેક-કાળા

Dote-ડોટ્સ-મીંડાં

Delhi-ડેલ્હી-દિલ્હી

Point-out-પોઇન્ટ આઉટ-
બતાવવું

Cawnpore-કાનપુર

Bombay-બોમ્બે-મુંબઈ

Surat-સુરત

Narbada-નરબદા

Use-યુઝ-ઉપયોગ

Make-મેઇક-કરવું

Other-અધર-બીજો

Look-લુક-દેખાવું

Like-લાઇક-જેવું

Worms-વોર્મ્સ-ડીડા

Mean-મીનેનો અર્થ હોવા

Hindukush-હિંદુકુશ

Karakoram-કારાકોરમ

Himalaya-હીમાલય

All-ઓલ-બધા

Hills-હીલ્સ-ટેકરા

Ghats-ગાટ્સ-ગાટ

- [1] આ હાંદુસ્તાનનો ખીન્નો નકશો છે.
- [2] તે આપણને મુખ્ય શહેરો, નદીઓ અને પર્વતો બતાવે છે.
- [3] અહીંયાં ઘણી પાતળી લીટીઓ છે.
- [4] તમે તેમને જોઈ શકો છો ?
- [5] આ નદીઓ છે.
- [6] આવી લીટીઓ નદીઓ બતાવે છે.
- [7] તમે કાળાં મીઠાં જોઈ શકો છો ?
- [8] આ આપણને શહેરો બતાવે છે.
- [9] આ મીઠાં નજીક શહેરનાં નામ છે.
- [10] દિલ્હી ક્યાં છે તે તમે કહી શકશો ?
- [11] તમે કાનપુર, મુંબાઈ અને સુરત બતાવી શકશો ?
- [12] દિલ્હી શું છે ?
- [13] નરબદા શહેર છે ?
- [14] આપણે નદીના પાણીનો શો ઉપયોગ કરીએ છીએ.
- [15] તમે આ ખીજી લીટીઓ જોઈ શકો છો ?
- [16] તેઓ કીડા જેવી દેખાય છે.
- [17] તેઓ પર્વતો બતાવે છે.
- [18] તમે નકશા ઉપર હાંદુકુશ, કાશ્મીરમ, અને હિમાલયનાં નામ જાણી શકશો.
- [19] તેઓ બધા પર્વતો છે.
- [20] ત્યાં ખીજી પર્વતો અને ટેકરીઓ છે.
- [21] ઘાટસ પણ ટેકરીઓ છે.

Lesson XV

The post office-પોસ્ટઑફીસ

ટપાલ

Minocher-મીનોચર

A book-બુક-કોપડી

Why-વાય-શા માટે

Doing-ડુઇંગ-કરતો

Going-ગોઇંગ-જતો

To take-ટેઇક-લેવું

Postman-પોસ્ટમેન-ટપાલવાળો

Always-ઑલવેઇઝ-હમેશાં

Letters-લેટર્સ-કાગળો

Father-ફાધર-પાપ

Sometimes-સમટાઇમ્સ-કેટલીક
વખત

Tells-ટેલ્સ-કહે છે

My boy-માયબોય-મારા છોકરા

To post-પોસ્ટ-નાંખવું

Goes off-ગોઝ ઓફ ઓફદમ
જાય છે

Puts-પુટ્સ-મૂકે છે

Letter box-લેટરબોક્ષ-કાગળ
નાંખવાની પેટી

To Stop-ટોપ-થોપવું

To play-ટોપ્લે-રમવું

Returns-રીટર્ન્સ-પાછો વળે છે

Quickly-ક્વીકલી-તરતજ

Home-હોમ-ઘર

To send-સેન્ડ-મોકલવું

Parcels-પાર્સલ્સ-પાર્સલ્સ

Our-ઑવર-આપણા

Friends-ફ્રેન્ડ્સ-મિત્રો

Relations-રીલેશન્સ-સગાંવડાવાં

Money-મની-પૈસા

Savings-સેવીંગ્સ-અચત

Bank-બેન્ક-પૈસા મૂકવાની પેટી

To deposit-ટોડેપોઝીટ-મુકવું

To keep-ટોકીપ-રાખવું

Safe-સેફ-સહી સલામત

Forફોર-માટે

When-વેન-જ્યારે

Want-વેન્ટ-જરૂર હોરી

Does-ડોઝ-કરે છે,

How-હાઉ-કેવી રીતે

Receive-રીસીવ-મેળવવું.

Several-સેવરલ-વધુક

Men-મેન-માણસો

Each-ઇચ-દરેક

City-સીટી-શહેર

Beat-બીટ-ઢેરી (ના.)

A Mahomedan-મહોમેડન-
મુસલમાન

A Box-બોક્સ-પેટી

Cards-કાર્ડ્ઝ-પત્રાં

Envelopes-એન્વેલોપ્સ-પાકીટો

Stamps-સ્ટેમ્પ્સ-સિક્કા

To Sell-સેલ-વેચવું

Must-મસ્ટ-જોઈએ

Before-બીફોર-પહેલાં

Window-વીન્ડો-ખારી

Words-વર્ડ્ઝ-શબ્દો

Telegraph-ટેલીગ્રાફ-તાર

Telegrams-ટેલીગ્રામ્સ-તાર

To know-નો-જાણવું

London-લન્ડન-વિલાયત

A few-એ ફ્યુ-થોડાજ

Hours-અવર્સ-કલાક

Wonderful-વન્ડરફુલ-અગ્ન-
યમ પમાડે તેવું

[1] આ તેના હાથમાં ચોપડી સાથે છે.

[2] તે અહિં શા માટે છે ?

[3] તે શું કરે છે ?

[4] તે ટપાલવાળા પાસેથી કાગળ લેવા જાય છે.

[5] તે પોતાના કાગળો લેવાને હમેશાં ટપાલમાં જાય છે.

[6] મારા છોકરા જ અને આ કાગળ ટપાલમાં નાંખી આવે એવું
તેનો બાપ કેટલીક વખત કહે છે.

[7] તું જઈશ ?

[8] પછીથી તે તરતજ જાય છે. અને પેટીમાં કાગળ નાંખે છે.

(9) તે રમવા ઉભો રહેતો નથી પણ જલ્દીથી ઘેર પાછો વળે છે.

(10) તમારી ચોપડીમાં આ ચિત્ર ટપાલનું છે.

(11) આપણે ટપાલ ઓફીસમાં શું કરી શકીએ છીએ ?

- (12) આપણે આપણા મિત્રો અને સગાંને કાગળો અને પારસલો મોકલી શકીએ છીએ.
- (13) વળી આપણે પૈસા પણ મોકલી શકીએ છીએ.
- [14] ટપાલ ઓફીસ સાથે એક પૈસા ખચાવવાની પેઢી પણ છે
- [15] તમે તમારા પૈસા ઝંકમાં મૂકી શકો.
- (16) ટપાલ માસ્તર પૈસા લે છે અને તમારે સારૂ સહી સલામત રાખે છે.
- (17) ત્યારે તમારે પૈસા નોંધએ ત્યારે તમે ટપાલ ઓફીસમાં જઈ શકો છો અને ટપાલ માસ્તર તમને પૈસા આપે છે.
- [18] જેવી રીતે કરે છે તેવી રીતે સવળા લોકો ટપાલ લેવા ત્યાં જાય છે.
- [19] ના; ત્યારે લોકો પોતાના કાગળ કેવી રીતે મેળવે છે.
- [20] ત્યાં ઘણા ટપાલી હોય છે.
- (21) દરેક જણ શહેકના એક એક ભાગમાં જાય છે, અને લોકોને તેમના કાગળો અને પારસલો આપે છે.
- (22) શહેરનો આ ભાગ તે નોકરો છે.
- (23) તમે એક મુસલમાનને આંગણમાં બેઠેલો જુવો છો ? તેની પાસે પેટી છે. પેટી ઉઘાડી છે તેમાં પત્તાં પરખીડીયાં, અને ટીકોટા છે, તે આ બધું લોકોને વેચે છે. તમારે કાગળ ટપાલમાં નાંખ્યા પહેલાં, તેના ઉપર ટીકોટા ચોઢવી નોંધએ. ખારી ઉપર આપણે “ તાર ઓફીસ સંજ્ઞ વાંચીએ છીએ તે શું છે ? આપણે ત્યાંથી આપણા મિત્રો અને સગાંને તાર મોકલી શકીએ છીએ. તમે જાણો છો કે, આપણે તાર વિલાયત ફક્ત થોડા કલાકમાં મોકલીએ છીએ. શું તે અજાયબ નથી ?

Lesson XVI

The Sun-સન-સૂર્ય
 Rising-રાઇઝીંગ-ઊગતો
 To rise-રાઇઝ-ઊગવું
 To set-સેટ-આથમવું
 Light-લાઇટ-અજવાળી
 Morning-મોર્નિંગ-સવાર
 High up-હાઇઅપ-ઊંચો
 Sky-સ્કાય-આકાશ
 Noon-નુન-બપોર
 Down-ડાઉન-નીચે
 Evening-ઈવનીંગ-સાંજ
 After-આફ્ટર-પછીથી
 Dark-ડાર્ક-અંધારું
 Night-નાઇટ-રાત્રિ
 Only-ઓન્લી-ફક્ત
 more-મોર-વધારે
 Something-સમર્થીંગ-કંઈપણ
 to shine-શાઇન-પ્રકાશવું
 To live-ટુ લીવ-રહેવું
 Plants-પ્લેન્ટ્સ-રોપા
 Rain-રેઇન-વરસાદ
 Rainy-રેઇની-વરસાદવાળી
 Season-સીઝન-સ્તુ

Clouds-ક્લાઉડ્ઝ-વાદળો
 To feel-ફીલ-જાગવું
 Dull-ડલ-આળસુ
 Room-રૂમ-ઓરડી
 Watch-વોચ-ગેવું
 Result-રીઝલ્ટ-પરિણામ
 Leaves-લીવ્ઝ-પાંદડાં
 Wither-વીથર-કરમાઈ જવું
 To drop off-ટુ ડ્રોપ ઓફ -
 Big-બીગ-મોટું
 Ball-બોલ-દડો
 Fire-ફાયર-દેવતા
 Under-અન્ડર-નીચે
 Hot-હોટ-ગરમ
 So-સો-એટલો બધો
 Moon-મુન-ચંદ્ર
 To come-કમ-આવવું
 A lamp-લેમ્પ-દીવો
 A table-ટેબલ-મેજ
 To hold-હોલ્ડ-પકડવું
 A mirror-મીરર-દર્પણ
 Opposite-ઓપોઝીટ-સામી બાજુએ
 To reflect-રીફ્લેક્ટ-પાછું ફેંકવું
 Similar-સીમીલર-સરખું
 Way-વે-રસ્તો

આ સૂર્ય છે. તે પૂર્વમાં જાગે છે. અને પશ્ચિમમાં આંધમે છે. સૂર્ય
આપણને પ્રકાશ આપે છે.

જ્યારે તે જાગે છે ત્યારે સવાર થાય છે. જ્યારે તે આકાશમાં ઉઠ્યો
હોય છે ત્યારે બપોર થાય છે. જ્યારે તે પશ્ચિમમાં નીચે ઉતરે છે ત્યારે
સાંજ થાય છે. પછીથી આપણે તેનું અજવાળું મેળવી શકતા નથી. જ્યારે
તે આંધમે છે ત્યારે અંધારું હોય છે. અને તેને આપણે રાત કહીએ
છીએ સૂર્ય આપણને દક્ષત અજવાળું નથી આપતો પણ કંઈ વીશેષ
આપે છે. જો સૂર્ય પ્રકાશે નહિ, તો આપણે જીવીએ નહિ, અને રોપા
અને ઝાડ જીવી શકે નહીં. વર્ષા ઋતુમાં જ્યારે વાદળો સૂર્યનો પ્રકાશ અ-
ટકાવે છે ત્યારે આપણે આળસુ લાગીએ છીએ. એક રોપાને અંધારી
ઓરડીમાં મૂકા અને પરિણામ જુવો પાંદડાં કરમાઈ જાય છે અને ખરી
પડે છે. સૂર્ય દેવતાના મોટા દડા જેવો છે. સૂર્ય નીચે આપણે ગરમ થઈ-
એ છીએ પણ બપોરે તે જેટલો ગરમ થાય છે તેટલો સવારે નથી.
જ્યારે રાત પડે છે, ત્યારે ચંદ્ર આપણને અજવાળું આપે છે. તે સૂર્યની
માદક અગ્નિનો દડો નથી. ત્યારે અજવાળું ક્યાંથી આવે છે ? તે સૂર્ય
ખાસેથી આવે છે. સૂર્ય તેનું અજવાળું ચંદ્ર ઉપર ફેંકે છે અને તે ચંદ્ર
આપણને આપે છે. મેજ ઉપર દીવો મૂકા દીવાની સામે તમારા હાથમાં દર્પણ
ધરો દર્પણ દીવાનું તેજ પાછું ફેંકે છે તેવીજ રીતે ચંદ્ર પણ સૂર્યનું
અજવાળું પાછું ફેંકે છે.

Lesson XVII

To tell-ટેલ-કહેવું
 The time-ટાઇમ-વખત
 Babu-બાબુ-નામ છે
 To ask-આસ્ક-પૂછવું
 Dear-ડીઅર-વહાલા
 To fetch-ફેચ-લાવવું
 A watch-વોચ-ઘડીઆળ
 By-બાય-વડે
 White-વ્હાઇટ-સફેદ
 Round-રાઉન્ડ-ગોળ
 Thing-થીંગ-ચીજ
 Dia!-ડાએલ-ઘડીયાળનો
 ગોળભાગ
 Figures-ફીગર્સ-આંકડા
 Minutes-મીનીટ્સ

Hours-અવર્સ-કલાક
 Day-ડે-દીવસ
 Long-લાંગ-લાંબો
 Smaller-સ્મોલર-વધારે નાનો
 Longer-લોંગર-વધારે મોટો
 XII-આર.
 O'clock-ઓક્લોક-કલાક
 moves-મુવ્ઝ-ફરેછે
 Spaces-સ્પેસીસ-જગા
 Past-પાસ્ટ-થઈગયા
 Quarter-ક્વોર્ટર-પા
 Half-હાફ-અડધો
 Last-લાસ્ટ-છેલ્લું
 now-નાઉ-હવે

[1] બાબુના બાપા પુછે છે, “ બાબુ કેટલા વાગ્યા છે ? ”

[2] તેને બહાર જવું છે.

[3] બાબુ કહે છે “ બાપા હું જાણતો નથી.

[4] વહાલા તું જાણતો નથી.

[5] ના બાપા, હું જાણતો નથી.

[6] ત્યારે મને મારી ઘડીઆળ લાવી આપ.

[7] બાબુ તેના બાપાની ઘડીઆળ લાવે છે. અને તેને આપે છે.

- [૮] તેના બાપ તે લે છે, અને ઘડીયાળથી વખત કેમ બતાવાય તે બતાવે છે.
- [૯] તે કહે છે “ વહાલા , જો, તું આ ઘોળી ચીજ જોઈ શકે છે ? તે ડાઁચેલ છે.
- [૧૦] તેના ઉપર કાળા આંકડા લખેલા છે.
- [૧૧] તેઓ કલાક બતાવે છે.
- [૧૨] આ નાની કાળી લીટીઓ મીનીટ બતાવે છે.
- [૧૩] એક કલાકને સાઠ મીનીટ હોય છે.
- [૧૪] બાર કલાકનો દીવસ બને છે, અને ચોવીસ કલાકનો રાત્રી દીવસ બને છે.
- [૧૫] આ ઘડીઆળના ડંકા છે.
- [૧૬] એક નાનો અને બીજો મોટો છે.
- [૧૭] નાનો કાંટો કલાક અને મોટો મીનીટ બતાવે છે
- [૧૮] જ્યારે મીનીટ કાંટો પાંચ મીનીટ જગા ખસે છે ત્યારે બાર ઉપર પાંચ થઈ છે એમ કહીએ છીએ.
- (૧૯) જ્યારે તે ત્રણ ઉપર હોય છે, ત્યારે આપણે તેને બાર ઉપર પા કહીએ છીએ.
- (૨૦) જ્યારે મીનીટ કાંટો છ ઉપર આવે છે ત્યારે સાડાબાર કહેવાય છે. કારણ કે ત્રીસ મીનીટ અડધો કલાક કહેવાય છે.
- (૨૧) જ્યારે નવ તરફ જાય છે, ત્યારે એકમાં પા ઓછો અથવા પોણો થાય છે.
- (૨૨) જ્યારે મીનીટ કાંટો પંદર મીનીટ વધારે ફરે છે ત્યારે ફરીથી બાર વાગે છે ને કલાક કાંટાનો છેલ્લો આંકડો છે

(23) હવે હું આ ઘડીઆળના કાંટા ફેરવું છું તમે મને વખત કહી શકશો ?

(24) અપોરના બારથી રાતના બાર સુધીના કલાકો પી. એમ. કહેવાય છે.

(25) અપોરે બે વાગે બે, પી. એમ કહેવાય છે.

(26) સવારમાં સાત વાગે આપણે સાત એ એમ કહીએ છીએ.

Lesson XVIII

Idle-આઇડલ-આળસુ

Indu-ઇન્દુ-નામ છે

Strange-સ્ટ્રેન્જ-વિચીત્ર

Name-નેઇમ-નામ

yes-યેસ-હા

Indeed-ઇન્ડીડ-ખરેખર

A meaning-મીનીંગ-અર્થ

A Son-સન-છોકરો

Poor-પુઅર-ગરીબ

Brahmin-બ્રામીન-બ્રાહ્મણ

Widow-વીડો-વીધવા

Years-યેઅર્સ-કાન

Old-ઓલ્ડ-મોટો

School-સ્કુલ-શિશુવૃન્દાવન

Boys-બોયઝ-છોકરા

Age-એજ-ઉંમર

English-ઇંગ્લીશ-અંગ્રેજી

To work-વર્ક-કામ કરવું

About-એબાઉટ-આમતેમ

Streets-સ્ટ્રીટ્સ-પોળ

In time-ઇન ટાઇમ-વખતસર

Late-લેઇટ-મોડો

To close-ક્લોઝ-બંધ થયું.

Straight-સ્ટ્રેઇટ-સીધો

To loiter-લોઇટર-અથડાવું

To reach-રિચ-પહોંચવું

Generally-જનરલી-બધુંકરીને

Mother-મધર-મા

To grind-ગ્રાઇન્ડ-દળવું

Corn-કોર્ન-અનાજ

To Earn-અર્ન-કમાવું.

Bread-બ્રેડ-રોટલો

To 'help-હેલ્પ-મદદ કરવી.

Naughtty-નાટી-તોફાની

God-ગોડ-પ્રભુ

To improve-ટુ ઇમ્પ્રુવ-સુધારવું

(1) આજસુ ઇન્દુ.

(2) આ કેવુ વિચીત્ર નામ છે ?

(3) હા નામ ઘણુંજ વિચીત્ર છે. પણ તેનો અર્થ છે.

(4) ઇન્દુ એક ગરીબ પ્લાહણુ વિધવાનો છોકરો છે. તે બાર વર-સનો છે, તેની ઉમરના છોકરાઓ અગ્રેજી શીખે છે. તેને કામ કરવું ગમતું નથી. તે ફક્ત પોળમાં આમતેમ રમે છે. તે નિશાળે વખતસર જતો નથી. તે હંમેશાં મોડો છે. જ્યારે નિશાળ ખંધ થાય છે, ત્યારે તે સીધો ઘેર જતો નથી. તે રસ્તામાં આમતેમ ફરે છે. જ્યારે તે ઘેર પહોંચે છે ત્યારે ઘણું કરીને અંધારું હોય છે. તેની મા અનાજ દળે છે, અને પોતાનો રોટલો કમાવાને ખીજી કામ કરે છે. પણ ઇન્દુ તેને મદદ કરતો નથી. તે આવો તોફાની છોકરો છે. જો તે પોતાના પાઠ શીખે, તો વખતસર કેટલાક પૈસા પેદા કરી શકે. પ્રભુ તેને સુધરવાને અને સારો છોકરો કરવાને મદદ કરે.

Lesson IXX

King-કીંગ-રાજા	Served-સર્વડ-સેવા કરતા
George-જ્યોર્જ મહારાજા	Taught-ટૌટ-શીખવ્યું
Emperor-અમ્પરર-આદશાહ	Vasistha-વશીષ્ઠ
England-અંગ્લેન્ડ-વિલાયત	Learned-લર્નૅડ-વિદ્વાન
Edward-અડવર્ડ	Pious-પાયસ-પવિત્ર
Peace-પીસ-સલાહ	Besides-મીસાઇડઝ-શિવાય
Ago-અગો-પહેલાં	Language-લૅંગ્વેજ-ભાષા
Ayodhya-અયોધ્યા	Queen-ક્વીન-રાણી
Rama-રામ	Seeta-સીતા
Dasharath-દશરથ	Daughter-ડૉટર-પુત્રી
Country-ક-ટ્રી-દેશ	Janaka-જનક
Oudh-ઔધ	Mithila-મીથીલા-નગરી
Wise-વાઇઝ-શાસ્ત્રી	Much-મચ-ધણું
Loved-લાડ-ચાહ્યો	Dutyful-ડ્યુટીફુલ-ફરજ બળ-
Story-સ્ટોરી-વાર્તા	વવા વાળી
Went-વેન્ટ-ગયા	Wife-વાઇફ-વહુ
Pupils-પ્યુપીલ્સ-વિદ્યાર્થીઓ	Kind-કાઇન્ડ-દયાળુ
Teachers-ટીચર્સ-શીક્ષકો	Noble-નોબલ-ઝિમ્દા

[1] રાજા પાંચમા જ્યોર્જ વિલાયતના રાજા અને હિન્દુસ્તાનના મહારાજા છે. તે હાલ આપણા આદશાહ તે. તેના પહેલાં તેના પાપ અડવર્ડ આપણા આદશાહ હતા. લોકો તેને સલાહ કરનાર

કહેતા હતા. ધણા લાંબા વખત પહેલાં હિંદુસ્તાનમાં એક રાજા હતો. તે અયોધ્યામાં રહેતો હતો. તેનું નામ રામ હતું. તેના આપ દશરથ હતા. અયોધ્યા ક્યાં છે તે તમે જાણો છો ? હાલ આપણે દેશના આ ભાગને ઔધ કહીએ છીએ. રાજા રામ એક ડાહ્યો રાજા હતો. અને તેની રૈયત તેને ન્યહાતી હતી, કારણ કે તે તેને ચહાતો હતો. આપણે જ્યોર્જ બાદશાહને ચાહીએ છીએ, કારણ કે તે આપણને ચાહે છે, અને સારી રીતે રાજ્ય કરે છે. રાજા રામ વિશે તમારે બીજી કંઈ ચીજો સાંભળવી છે ?

અહીંખાં આ સારા અને ડાહ્યા રાજાની વાર્તા છે. તમે જાણો છો કે તે દશરથનો દીકરો હતો. તે વખતમાં તમારે હાલ જેવી નીશાળો છે, તેવી નહોતી. વિદ્યાર્થીઓ તેમના શિક્ષકને ઘેર જતા, અને ત્યાં રહેતા. તેઓ તેમના શિક્ષકોની સેવા કરતા અને તેઓ તેમને શીખવતા. રામનો શિક્ષક વશીષ્ઠ હતો. તે ધણો વિદ્વાન અને પવિત્ર માણસ હતો. તેણે તેને કેમ લખવું અને વાંચવું અને તે શીવાય બીજી ચીજો શીખવી. લોકો બપોર કેવી રીતે રાજ્ય કરવું તે તે શીખ્યો. શું તે અંગ્રેજી શીખ્યો ? ના. તે સંસ્કૃત શીખ્યો. કારણ કે તે વખતમાં લોકોની ભાષા સંસ્કૃત હતી. તેની રાણી સીતા હતી. તેણી મીઠીલા નર્મદાના જનક રાજાની પુત્રી હતી. રામ તેણીને ધણો ચહાતો. કારણ કે તેણી ફરજ બજાવવા વાળી સ્ત્રી હતી. અને ધણી દયાળુ અને હિમદા સ્ત્રી હતી.

Lesson XX

Cow-કાઠિ-ગાય

Horse-હોર્સ-ધોડો

Useful-યુઝફુલ-ઊપયોગી

Animal-એનીમલ-પ્રાણી

To draw-ડ્રો-ખેંચવું

Carriages-કેરેજસ-ગાડીઓ

Milk-મીલ્ક-દુધ

Than-થેન-ના કરતા

To let-લેટ-દેવું

To ride-રાઇડ-સ્વારી કરવી

Food-ફુડ-ખોરાક

Oxen-ઑક્સન-ઝળદ

To plough-પ્લાઝ-ખેડવું

Fields-ફીલ્ડઝ-ખેતરો

To worship-વરશીપ-પુજાકરવી

To describe-ડીસ્ક્રાઇબ-વર્ણન કરવું

Easily-ઇઝીલી-સહેલાઇથી

Body-બોડી-શરીર

Horns-હોર્ન્સ-ઝીંગડાં

Eyes-આઇઝ-આંખો

Nose-નોઝ-નાક

Feet-ફીટ-પગો

Tail-ટેઇલ-પૂછડું

Hoofs-હુફ્સ-ખરીઓ

Cloven-ક્લોવન-ફાટેલી

Grass-ગ્રાસ-ઘાસ

To chew-ચ્યુ-ચાવવું

Cud-કુડ-ઘાસ

Shade-શેડ-છાયડો

Domestic-ડોમેસ્ટીક-પાળેલાં

To graye-ગ્રેઇઝ-ચરવું

Too-ટુ-વળી

To drink-ડ્રીક-પીવું

Water-વોટર-પાણી

Hut-હટ-ઝુપડી

Cow shed-કાઠિ-શેડ-ગાયને રહેવાની જગા

Early-અર્લી-વહેલી

To milk-મીલ્ક-દોપું

Sister-સીસ્ટર-ઝહેન

Full-ફુલ-ભરેલા

Milk-made-મીલ્કમેઇડ—

[દુધ વેચનારી

Living-લીવીંગ-પોષણ

To keep-કીપ-રાખવું

ઘોડા ઉપયોગી પ્રાણી છે. તે આપણી ગાડીઓ ખેંચે છે. ગાય પણ ઉપયોગી પ્રાણી છે. તે આપણને દુધ આપે છે. કદાચ ઘોડા કરતાં ગાય વધારે ઉપયોગી છે, ઘોડા ફક્ત આપણી ગાડીઓ ખેંચે છે અગર પોતાની પીઠ ઉપર આપણને સ્વારી કરવા દે છે. પણ ગાય ખોરાક સારું દુધ આપે છે, અને આપણાં ખેતર ખેડવાને બળદ આપે છે. હિંદુ લોકો ગાયને પૂજે છે અને ગૌમાતા કહે છે. તેનું આ કારણ છે. તમે ગાયનું વર્ણન કરી શકશો. ? કદાચ તમે સહેલાઈથી પણ કરી શકો. તેના શરીર શીંગડાં આંખો, નાક અને પૂછડા વીશે કંઈ કહો; તેને કેટલા પગ છે તે તમે જાણો છો ? તમે જાણો છો કે તેને ખરીઓ છે, અને તે પણ ફાટલી છે. તમે જાણો છો કે તે ઘાસ ખાય છે. અને ઝાડની છાંયા નીચે બેસી વાગાળે છે. ઘોડાની માફક ગાય પણ પાળવા લાયક પ્રાણી છે. પણ ખેતરમાં ચરવાનું તેને વીશેષ પસંદ છે. અહિંઆં કાના ઘેર ગાય છે ?

અબદુલે કહ્યું; સાહેબ મારે ઘેર ગાય છે.

શંકરે કહ્યું; સાહેબ, મારે ઘણી ગાયો છે.

શંકર-તમારે પણ છે ? ઠીક ત્યારે, મને તેમના વીશે કંઈક કહો.

હા, સાહેબ, મારા બાપને ઘણી ગાયો છે.

અમે તેને ખાવાને ઘાસ અને પીવાને પાણી આપીએ છીએ તેમના સારું ઝુંપડી છે; જોને અમે કાઢ કહીએ છીએ. મારી મા સવારમાં વહેલી ઉઠે છે, અને તે બધીને દુધે છે.

જેવાં વાસણ બરાબ છે, તેવાંજ મારી બેન ઘેર લઈ જાય છે. અમે પછીથી દુધ વેચીએ છીએ મારી બેન કેટલીક વખત વેચવા જાય છે. ત્યારે લોકો તેને જુવે છે, ત્યારે દુધ વેચનારી આવી એમ કહે છે. મારા બાપ તેમનું પોષણ ગાયો રાખીને કરે છે.

Lesson XXI

Garden-ગાર્ડન-વાડી
 Full moon-પૂલ મુન-પુન-
 મેના ચંદ્ર.
 Clear-કલીઅર-ચોકપુ
 Roses-રોઝીઝ-ગુલાબ
 Jassamine-જેસમાઈન-પૂલ-
 નું નામ
 Gave-ગેવ-આપ્યું
 Pleament-પ્લેમેન્ટ-ખુશનુમા
 Perfum-પર્ફ્યુમ-સુવાસ
 Beautiful-બ્યુટીફુલ-સુંદર
 Came-કેમ-આવ્યો
 A Gentleman-એજેન્ટલ-
 મેન-સદગૃહસ્થ
 Name-નેમ-નામ
 Friend-ફ્રેન્ડ-મિત્ર
 Good-evening-ગુડઇવ-
 નીંગ-સાંજનીસલામ.
 Glad-ગ્લેડ-ખુશી
 Meantime-મીનટાઇમ-દર-
 મ્યાન
 A Servant-સર્વન્ટ-ચાકર
 Brought-બ્રોટ-લાવ્યો

Blue-બ્લુ-ભુરૂ
 Sky-સ્કાઈ-આકાશ
 Blow-બ્લો-વાયો
 Gently-જેન્ટલી-નમ્રતાથી
 Chatted-ચેટડ-વાતોકરી
 Saw-સા-જોયા
 A Story-book-એ સ્ટોરી
 બુક-વાર્તાની ચોપડી.
 Asked-આસ્કડ-પુછ્યું
 Paivate-પ્રાઇવેટ-ખાનગી
 Proprieter-પ્રોપ્રાઇટર-માલીક
 Register-રજીસ્ટર-નાંધબુક
 Standard-સ્ટેન્ડર્ડ-ધોરણ
 To-begin-ટુ બીગીન-શરૂ
 કરવું
 Museum-મ્યુઝીયમ-સંગ્રહ-
 હસ્થાન
 A-laboratoay-લેબોરેટરી
 Rich-રીચ-કીમતી
 Planteed-પ્લેન્ટેડ-રોપ્યાં
 Seeds-સીડસ-બીયાં
 Rains-રેઇન્સ-વરસાદ

A Chair-ચેર-ખુરશી
Placed-પ્લેસ્ડ-મૂકી
near-નીઅર-નજીક
Sat-સેટ-મેઠા.

Fell-ફેલ-પડ્યો
To-attend-ઁટેન્ડ-હાજરી
આપવી
Nice-નાઇસ-સુંદર

(1) જ્યન્ત અને તેના બાપા એક દીવન વાડીમાં બેઠા હતા. આકાશ ભૂરા આકાશમાં પુનમનો ચંદ્રમા પ્રકાશતો હતો. પવન ધામે વાતો હતો. મુલાખ અને જેસમાઈન ખુશનુમા સુવાસ આપતાં હતાં. તે સુંદર રાત્રી હતી. જ્યન્તના બાપાને મળવાને એક સદગૃહસ્થ આત્મા. તેનું નામ કૃષ્ણલાલ હતું તે નંદશંકરનો મિત્ર હતો કૃષ્ણલાલે કહ્યું “ સાંજની સલામ. ”

સાંજની સલામ, હું તમોને જોઈને ઘણો ખુશી છું તે દરમ્યાન નો. કરે ખુરશી આણી અને કૃષ્ણલાલની નજીક મૂકી. તે તેના ઉપર બેઠા પછીથી બે મિત્રોએ કેટલીક વખત વાતો કરી. કૃષ્ણલાલે જ્યન્તને એક નાની વાર્તાનું પુસ્તક વાંચતો જાયો અને પૂછ્યું—

જ્યન્ત, તમે અંગ્રેજ વાંચો છો ? હા સાહેબ હું વાંચું છું. તમે વાંચી શકો છો ? જરીક. તમે નિશાળે જાઓ છો ? હા હું જાઉં છું. તમે કઈ નીશાળે જાઓ છો ? શારદા-સદન તમે કઈ ચોપડી વાંચો છો ? હું બીજી ચોપડી વાંચું છું. શું તે ખાનગી નિશાળ છે ? હા તે છે. માલેક કોણ છે ? મી. દીક્ષીત. વળી તે અમારા હેડમાસ્તર છે. તમે તેને ચાહો છો ? ઘણાજ. તે ઘણાજ માયાળુ અને નમ્ર છે અને પોતાનાં બાળકોને ચાહે છે. પણ કેટલા છોકરા છે. રજીષ્ટરમાં ચારસો પચાસ છોકરા છે. શું તે હાઈસ્કૂલ છે ?

હા, સાહેબ, તેમાં સાતમા ધોરણ સુધી શીખવાડવામાં આવે છે. અમે પહેલા ધોરણથી શરૂ કરીએ છીએ. ત્યારે તમારે એક સુંદર સંગ્રહ-

સ્થાન છે અને વિજ્ઞાનશાળા પણ છે. અમારે મોટી વિજ્ઞાનશાળા અને કિંમતી સંગ્રહસ્થાન છે. ત્યાં એક નારી વાડી છે. જ્યારે પહેલો વરસાદ પડ્યો ત્યારે અમે કેટલાંક બી વાવ્યાં અને તે અત્યારે ઉગે છે. ખરેખર તમે એક સુંદર સ્કુલમાં જાઓ છો. અમારા વખતમાં નિશાળો આટલી સારી નહોતી.

Lesson XXII

Little-લીટલ-નાના
Teacher-ટીચર-શીક્ષક
Birds-બર્ડ્ઝ-પક્ષીઓ
Nests-નેસ્ટ્સ-માળા
Workmen-વર્કમેન-મજૂરો
To return-રીટર્ન-પાછા ફરવું
To sing-સીંગ-ગાવું
Merely-મેરીલી-આનંદથી
Hard-હાર્ડ-સખત
Public-પબ્લીક-સાર્વજનિક
Park-પાર્ક-બાગ
Both-બોથ-બેજણ
Game-ગેમ-રમત
Pupil-પ્યુપીલ-વિદ્યાર્થી
Questions-ક્વેશ્ચન્સ-સવાલ
Answer-એન્સર-જવાબ આપવા

Yesterday-યેસ્ટરડે-ગઇકાલે
To morrow-ટુમોરો-આવતી ,,
To think-થીંક-ધારવું
Stopped-સ્ટૉપ્ડ-થાબ્યા
Stood-સ્ટુડ-ઝભે
Knocked-નોક્કડ-ડોકડ્યું
Door-ડોર-આરણ્ય
Rude-રુડ-જંગલી
Heard-હર્ડ-સાંભળ્યું
Alone-એલોન-એકલા
Sums-સમ્સ-દાખલા
Arithmetic-ઍરીથમેટીક-ગણિત
To help-હેલ્પ-મદદ કરવી
To wait-વેઇટ-રાહ જોવી
To dress-ડ્રેસ-કપડાં પહેરવાં

(1) સાંજનો વખત હતો. સૂર્ય પશ્ચિમમાં આથમતો હતો. પક્ષીઓ તેમના માળામાં બેસતાં હતાં. મનુરો આખા દીવસના સખત કામ પછીથી ગાતા ગાતા ઘર તરફ આનંદથી પાછા ફરતા હતા. સાર્વજનિક બાગમાં દીનુ અને મનુ નામના બે છોકરા મોટા ઝાડના ઝાંયા નીચે બેસા હતા. તેઓ ગાદા મિત્ર હતા. ખન્ને શીક્ષક થવાનું પસંદ કરતા, તેથી તેઓ રમત રમ્યા. તેને તેઓ “નાનો શિક્ષક” કહેતા. દીનુએ કહ્યું. “મનુ આમ આવ, આપણે નાના શિક્ષકની રમત રમીએ. હું શીક્ષક થઈશ. તું મ્હારો વિદ્યાર્થી થજે. હું તને સ્વાલ પૂછીશ. મનુ એ કહ્યું, અને હું તેના જુવામ આપીશ. ફીક ત્યારે અત્યારે તમે ક્યાં છો? સાર્વજનિક બાગમાં. ગધ કાલે તમે અહીં આન્યા હતા? હા. સાહેબ, હું અહીંમાં ગધ કાલે આવ્યો હતો. તમે આવતી કાલ આવશો? હું ધારું કે હું આવીશ. આપણે હવે શું કરીશું. આપણે ઘેર જઈશું રસ્તામાં આપણે રમણને બોલાવીશું. તે આપણી સાથે આવશે, અને તેથી તેઓ ઘેર ગયા. તેઓ રમણના ઘર આગળ અટક્યા. દીનુ પગથીયા બિપર ગયો, આંગણમાં બેસો અને બારણું ખખડાવ્યું. રમણ, રમણ, એ પ્રમાણે તે બોલ્યો નહી. એ પ્રમાણે કરવું તે જંગલી છે. રમણે અવાજ સાંભળ્યો અને પૂછ્યું “કોણ છે” દીનુએ કહ્યું તે હું છું. રમણે બોલ્યો, બારણું બિંધાડ્યું અને કહ્યું “દીનુ, આમ કેમ, અત્યારે તમે એકલા છો, મનુ ક્યાં છે.” દીનુએ કહ્યું “મનુ ત્યાં બેસો છે. હું મનુ પાસે જાઉં છું. તમે પણ ત્યાં આવશો? આપણે કેટલાક દાખલા ગણીશું. તમે ગણીતમાં સારા છો. તમે અમને ગણીતમાં મદદ

કરશે, અને અમે તમને અંગ્રેજીમાં મદદ કરીશું. અરે હા. હું
કરીશ, થોડું થાભો, હું કપડાં પહેરી લઉંશ. પછીથી તેઓ
મનુને ત્યાં ગયા અને પોતાના પાક કર્યા.

Lesson XXIII

Annual-એન્નુઅલ-વાર્ષિક
Examination-એક્ઝામીનેશન
(પરીક્ષા
Conversation-કોન્વર્સેશન-
(વાતચીત
Class-કેલાસ-વર્ગ
Bright-બ્રાઇટ-સુંદર
Happy-હેપી-સુખી
Peon-પ્યુન-સીપાઈ
stepped-સ્ટેપ્ડ-પગલાં ભરી
Initials-ઈનીશીયલ્સ-ટુંકી સહી
The writing-રાઇટીંગ-લખાણ
Returned-રીટર્ન્ડ-પાછી આપી
To Understand-અન્ડરસ્ટેન્ડ-
(સમજવું
Reply-રીપ્લાઇ-જવાબ
Same-સેઈમ-તેજ
Next-નેક્સ્ટ-ખીલે
To hear-ટુ હીઅર-સાંભળવું
To Please-ટુ પ્લીઝ-મહેર-
(ખાતી કરવી

To Examine-એક્ઝામીન-પરી-
(ક્ષા લેવી
A Corner-કોર્નર-ખૂણો
Matter-મેટર-કારણ આપત
To Pass-પાસ-પસારથવું.
To Fail-ફેઇલ-નાપાસ થવું
To promote-પ્રમોટ-અડાવવું
Back-બેક-પાછા
Idle-આઈડલ-આળસુ
Some-સમ-કેટલાક
Papers-પેપર્સ-કાગળ
Well-વેલ-સારી રીતે
Warning-વૉરનીંગ-ચેતવણી
Bell-બેલ-ઘંટ
Monitor-મોનીટર-મુખ્યવિદ્યાર્થી
Board-બોર્ડ-પાટીયું
Wrote-રાઇટ-લખ્યું
Lessons-લેસન્સ-પાઠ

(૧) શીક્ષક છોકરાઓને સ્વાલ પૂછતા હતા, અને તેઓ તેને જુવાન આપતા હતા.

તે વખતે વાતચીતનો વખત હતો. અને વર્ગ મુંદર અને સુઘડ દેખાતો હતો. દરમ્યાનમાં નીશાળનો પટાવાળો એક ચોપડી હાથમાં લઈને અંદર આવ્યો.

સ્કુલની વાર્ષિક પરીક્ષા ૧૯૧૩ના ઑક્ટોબરની ૧૫મી તારીખે થશે.

તેણે ચોપડીમાંના લખાણની નીચે તેની સહી કરી અને સીપાઈને પાછી આપી પછીથી તેણે છોકરાઓને પૂછ્યું: “મેં શું વાંચ્યું તે તમે સમજ્યા

દરેક છોકરા તરફથી એક વખતે જુવાન મળ્યો. “હા સાહેબ.” અને તે છતાં નજીકના વર્ગે તે સાંભળ્યું નહિ, એક છોકરો બોલ્યો “સાહેબ હું એક સ્વાલ પૂછું” હા, અમારી અંગ્રેજીની પરીક્ષા કોણ લેશે. એક છોકરાએ ખૂણામાંથી પૂછ્યું “સાહેબ પરીક્ષા અધરી થશે? તે હું જાણતો નથી; પણ તમે અધરા સ્વાલના જુવાન ન આપી શકો. હા સાહેબ, અમે આપી શકીએ. હીક ત્યારે ભલે સ્વાલ અધરા કે સહેલા હોય તેમાં કંઈ મહત્વનું નથી. આપણે આપણું કામ કરીશું. સાહેબ અમારામાંના બધા ઉપલા વર્ગમાં જશે. જે નાપાસ થશે તેમને ચઢાવવામાં નહીં આવે આપણે આજસુ છોકરાઓને પાછા રાખીશું. મેં તમોને આજસુ નહિ થવાને કહ્યું.

પણ હજી કેટલાક છોકરાઓ આજસુ છે. જે તેઓ તેમના સ્વાલ બરોબર નહિ. જુવાન આપે તો તેમને ઉપલા વર્ગમાં ચઢાવવામાં આવશે નહિં એતવણીનો વંટ વાગ્યો, અને મુખ્ય વિદ્યાર્થી કાળા પાટીઆ તરફ ગયો અને ધીમી દીવસનું લેમન લખ્યું.

Lesson XXIV

અંગ્રેજીમાં જુવાળ આપો —

- (1) આપણને દુધ કાણુ આપે છે ?
- (2) વાડી વાળો શું કરે છે ?
- (3) પક્ષીઓ શા માટે જીડે છે ?
- (4) તમે તમારા પૈસાથી શું કરશો ?
- (5) રેલ્વે સ્ટેશન કેટલે દુર છે ?
- (6) ગઘ કાલે તમે શું રમ્યા ?

ખાનાં પુરાં કરાં.

ઘોડા અને ગાયો જીપયોગી પ્રાણી છે.

કેટલાંક પ્રાણીને શીંગડાં હોય છે.

ગોવીંદ અને કૃષ્ણ સારા મિત્રો છે.

મારી ખહેન ગાય દુવે છે.

મારા બાપા આવતી કાલે મુંબઈ જાય છે.

હું ગઘ કાલે સ્ટેશન જીપર ગયો હતો.

- (3) નીચેના ત્રણ શબ્દોમાંથી ત્રણ વાંચ્યો ખતાવો.

મારે સારાં ઘર છે.

ટપાલ શહેરમાં છે.

સૂર્ય સવારમાં પ્રકાશે છે.

- (5) Copy—નકલ કરી.

Vernacular—ગુજરાતી.

એક વખત એક રાજા હતો, તેનું નામ જનક હતું. તેને આત્મા-ધારીણી સ્ત્રી હતી પણ છોકરાં હતાં નહીં. તેણે પ્રભુની પુજા કરી, અને પ્રભુએ એક વિચિત્ર રીતે તેને એક સુંદર નાની છોકરી આપી.

એક વખત એક માણસ તેની કચેરીમાં આવ્યો અને તેની આગળ એક પેટી મુકી. જ્યારે તેમણે પેટી ઊઘાડી ત્યારે, અહા ! તેમાં એક બાળા હતી. તેણી કાણ હતી ?

નાંધ—

અંગ્રેજીમાં પહેલી, બીજી એ. બી. સી. ડી. જાપવામાં વપરાય છે. ત્રીજી, ચોથી લખવામાં વપરાય છે. લખવામાં દરેક શબ્દનો પહેલો અક્ષર અને દરેક વાક્યના પહેલા શબ્દનો પહેલો અક્ષર ત્રીજીનો લખાય છે. એ, ઓન, અને ધી એ ત્રણ આર્ટિકલ છે. જે સામાન્યતા પહેલો અક્ષર અંગ્રજ હોય તો તેની સાથે એ. આવે છે. સ્વર હોય તો ઓન આવે છે. જ્યારે કોઈ ચીજ મુકરર બતાવવી હોય તો ધી. આવે છે. દરેક વિશેષ નામનો પહેલો અક્ષર પરમેશ્વરનો પહેલો અક્ષર, વાર અને મહીનાનાં નામ, કવિતાની પહેલી લીટીનો પહેલો અક્ષર, વીગેરે મોટા અક્ષરમાં લખવા. આ બુકમાં ક્રિયાપદને જ્યાં ed પ્રત્યય લાગ્યો છે ત્યાં જુલકાળ સમજવો. સામાન્ય રીતે બહુવચનનો પ્રત્યય S છે. નામની સાથે વિશેષણ આવે તો નામ બાજુપર રાખી, વિશેષણનેજ ઊપલો નિયમ લાગુ પાડી તેની આગળ આર્ટિકલ લગાડવો.

વન. ડુ. થ્રી. ફોર. ફાઇવ. સીક્સ. સેવન. ઐટ. નાઇન. ટન
1. 2 3 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

ટવેન્ટી. થર્ટી. ફોર્ટી. ફીફ્ટી. સીક્સ્ટી. સેવન્ટી. એઇટી.
20 30 40 50 60 70 80

નાઇન્ટી. હન્ડ્રેડ. થાઉઝન્ડ.
90 100 1000

દશ, વીશ, ત્રીશ, વીગેરે દશકા પછી વન, દુ, ત્રી, વીગેરે ઊમેરી નવા આંકડા બનાવવા.

Grammar-ગ્રામર-વ્યાકરણ.

(1) માણસ, ચીજ અને જગા બતાવનાર વ્યાકરણના ભાગને “નામ” Noun કહે છે. જેમકે,— A man, A Book, A Place,

(૪) નામના ગુણુ અંગર સંખ્યા બતાવનાર શબ્દને વિશેષણ કહેછે. જેમકે—Good, Black, One, Fine વીશેષણ, ઍડજેક્ટીવ Adjective સર્વનામ, પ્રોનાગિન Pronoun નામને બદલે સર્વનામ વપરાય છે. જેમકે—He She It વીગેરે.

જે શબ્દમાં કંઈ ફેરફાર ન થતાં હમેશાં એકજ રૂપે રહે છે તેને અવ્યય કહે છે. જેમકે— In. It. To. From.

અવ્યય, પ્રેપોઝિશના Preposition ક્રિયા અથવા સ્થિતિ બતાવનારને ક્રિયાપદ કહે છે. A verb ક્રિયાપદ. જેમકે— To go. To do To Work.

તા. ૬.—વ્યાકરણના બીજા ભાગોના નિયમ વીશે સંપૂર્ણ માહિતી શીક્ષક પાસેથી મેળવવી.



